



Czechoslovak Artillery

Job Aid

Czech Extension Course

September 1986

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER



CZECHOSLOVAK ARTILLERY

JOB AID

September 1986

**DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER**

PREFACE

This Job Aid contains the terms, words, and the idioms introduced in the Czechoslovak Artillery Course.

The Job Aid is divided into two portions ENGLISH-CZECH, then CZECH-ENGLISH. In the ENGLISH-CZECH portion the following are special guidelines:

fire	střelba
fire (to)	střílet, pálit
fire (adj.)	palebný

As in: fire strike palebný úder

an entry such as:

consequence of (to be a) vypývat, vyplynout

simply means that the correct entry would be:

to be a consequence of

The CZECH-ENGLISH portion the following applies:

střelba	fire
střílet, pálit	to fire
palebný	fire (adj.)

ENGLISH -CZECH

A

ability, capability	schopnost
accounting for material	účtování materiálu
acquisition priority	přednost v zásobování
adjustable	nastavitelný
adjustable forehead rest	přestavitelná čelní opěra
adjustable magnification	přestavitelné zvětšení
adjustment, setting	seřízení
advantageously located	výhodně umístěný
air defense	protivzdušná obrana
aircraft identification system	systém určování totožnosti letounu
all, every, any	veškerý
alloy	slitina
alloyed steel	legovaná ocel
ammunition pouch	brašna
angle of arrival	úhel doletu
antiaircraft range (vertical)	výškový dostřel
antiaircraft guided missile	protiletadlová řízená střela
antitank guided missile (ATGM)	protitanková řízená střela

applicant	uchazeč o
area (unit)	rajón
area fire	palba na rozměrné cíle
armament	výzbroj
armament and equipment (combat)	výzbroj a výstroj
armor-piercing projectile	protipancéřová střela
armored personnel carrier	obrněný transportér
artillery	dělostřelectvo
artillery photogrammetric platoon	dělostřelecká fotogrametrická četa
assault line	čára zteče
assembly area	prostor soustředění
atomic defense system	radiotechnický ochranný blok
attached artillery	přidělené dělostřelectvo, přiřazené dělostřelectvo
attack from direct contact	útok z přímého dotýku
attack from the march	útok z chodu
attack motorboat	útočná lodice
attic	podkroví

auxiliary bladder	přídavný obal
auxiliary equipment	pomocné zařízení
auxiliary, supportive	podpůrný
aware (to be)	být si vědom

B

bar, pole	tyč
basic load	palebný průměr
basis, foundation	podklad
battalion (missile, artillery)	oddíl
battalion combat supply point	praporeční bojová vydejna
battalion	prapor
battery sergeant	výkonný baterie
beamed antenna	směrová anténa
belonging	příslušnost
bill, invoice	účet
billeting the troops	ubytování vojsk
bogie wheel, support wheel (tanks)	vodící kladka
bolt-lock carrier	nosič závozníku

bore evacuator	hlaňový ejektor
box-bodied car	nákladní skříňové vozidlo
breach	trhlina
breech, bolt	závěr
C	
camion, truck	kamión
canned rations, C-rations	konzervová dávka potravy (KDP)
canteen	polní láhev
capability, ability	schopnost
captured material	kořistní materiál
concerned about	starost o
carry (to), bear (to)	nést
cause (to)	zapříčinit
channel selector	volič kanálu
charge, charging	napájení
chassis, undercarriage	podvozek
circumstance, condition	okolnost
clearing of the battlefield	úklid bojiště
close envelopment	obchvat

close support artillery	doprovodné dělostřelectvo
closely relate (to), tie together (to)	spjat
coaxial	koaxální/souosý
combat activity, combat	bojová činnost
combat and political training of troops	bojová a politická příprava vojsk
combat assignment	bojové určení
combat formation	bojová sestava
command and control center	velitelské a kontrolní středisko
command observation post	velitelsko-pozorovací stanoviště
communication discipline	dopravní, provozní kážen
communication system	spojovací soustava
communications data	dopravní údaje
communications modes	spojovací pojítka
company columns	rotní proudy
component, part, element	složka
compromise, disclosure	prozrazení
computational specialist	počtář
concealment	skryt

concerned (to be), make uncomfortable (to)	znepokojovat, znepokojit
conference connection, conference call	oběžníkové spojení
confront (to), face (to)	čelit
consumption	spotřeba
contain (to)	obsahovat
container	kontejner
contact line	čára dotyku
continuous fire	metodická palba
continuous tuning	plynulé ladění
continuous, uninterrupted	nepřetržitý
control	ovládání
controlling fire	palebné střežení
converged sheaf	sevržený vějíř
correction	oprava
corrections of malfunctions	odstraňování poruch
cover, covering, vegetation	pokrytost
course (of events)	průběh
crew-served weapon	osádkou obsluhovaná zbraň
cross-country	přespolní, terénní

culminate	vyvrcholit
current, normal, light	běžný
custom, habit	zvyk
D	
dead space	hluchý prostor
decontamination kit	odmořovací souprava
decontamination station	odmořovací postavení, místo
deep envelopment	obejít
defective	vadný
defensive barrage	přehradná palba
dense rail system	hustá železniční síť
department	katedra
departure, exit	odchod
dependence	závislost
depleted, exhausted	vyčerpaný
deploy (to), position (to)	rozmísťovat, rozmístit
deployment exercise	přesunové cvičení
deployment in depth	rozmístění do hloubky

design engineer	konstruktér
designated line	stanovená čára
destruction, demolition	boření, zničení
determining, setting,	stanovení
diesel (fuel)	nafta
discuss (to), take apart (to)	rozebírat, rozebrat
disengagement, break off	vyjít z boje
disrupt command (to)	narušit velení
distinguish (to), discern (to)	rozeznávat, rozeznat
distinguish oneself	vyznamenat se
distribution point	výdejní místo
division	divize
dosimeter	dozimetr
drive	náhon
drive train	převodové ústrojí
dry rations	suchá strava
dusk	soumrak
duty, responsibility	povinnost

E

effective transporter	výkonný transportér
effort	snaha
ejecting mechanism	vyhazovací mechanismus
elevating gear	náměrové řídíadlo
emergency ammunition, stock	nedotknutelná zásoba munice
emergency position	pohotovostní postavení
emphasis	důraz
enthusiasm	nadšení
equipment (other than arms)	výstroj
equipment, hardware	technika
estimate (to)	předpokládat
evolution, development	vývoj
expense, expenditure	náklad
export	vývoz
extensive	rozsáhlý
extent	rozsah
eyepiece	očnice

F

factor	činitel
fatigue, weariness	únava
fenced compound	oplocený objekt
field pack	mošna
fire assault	palebný přepad
fire at individual targets	palba na jednotlivé cíle
fire concentration line	čára soustředění palby
fire concentration sector	úsek soustředění palby
fire control mechanism/guiding	naváděcí zařízení
fire control radar	radiolokátor pro řízení palby
fire over the heads of (to)	přestřelovat, přestrelit
fire superiority	palebná převaha
firearm (gunpowder-using weapon)	palná zbraň
firing pin	úderník
firing port	střílna
firing position	palebné postavení
flame-throwing	ohňometný
flare	světlice

flash-ranging platoon	četa optického průzkumu
flash suppressor	tlumič ohně
flat trajectory	plochá dráha (letu střely)
flatbed trailer	podvalník
flexible, elastic	pružný
follower	následovník
for the benefit of	ve prospěch
forward (to), deliver (to)	doručit
forward defensive position	předsunuté postavení
forward observation post	předsunutá pozorovatelna
foundation, basis	podklad
four-digit	čtyřmístné
four-barreled	čtyřhlavňový
four-way intersection	čtyřramenná křižovatka
front line of troops	přední okraj obrany
freeway, trunk highway	dálnice
frequency	nastavitelný kanál
frequency band	kmitočtové pásmo
fully revolving turret	plně otočná věž

G

gap, interval	mezera
general support artillery	podpůrné dělostřelectvo
gun-howitzer	kanonová houfnice

H

high-explosive antitank	prápalná střela
highly explosive	vysoce výbušný
holding position	vyčkávací postavení
howitzer	houfnice
Hussite movement	husitské hnutí
hypervelocity armor-piercing	kumulativní střela

I

implementation	uskutečňování
influence	vliv
initial	úvodní
interchangeable, replaceable	vyměnitelný
internal communications,	vnitřní spojení (VS)
introduce (to)	zavádět, zavést

J

judgment, opinion, influence	úsudek
------------------------------	--------

L

launch rail	lišťová raketnice
launch tube	trubková raketnice
lead	čelní
light, current	běžný
light repair	běžná oprava
line of contact	čára dotyku
line of deployment	čára rozvinutí
line of departure	čára vyražení
liquid	kapalný
listening post	naslouchatelna
loading mechanism	nabíjecí zařízení
loudness, volume	hlasitost
long-term operation	dlouhodobý provoz
low yields	malá ráže
lubricant	mazivo

M

machine pistol	kulometná pistole
main tank	hlavní nádrž
main thrust	hlavní úder
maintaining combat readiness	udržování bojeschopnosti
maintenance	údržba, ošetřování
maintenance company	baterie technického zabezpečení
make uneasy (to),	znepokojovat, znepokojit
mandatory education	povinné vzdělání/vzdělávání
maneuverability	manévrovací schopnost
manner of use	způsob použití
manufacture, produce, output	výroba
mass fire	hromadná palba
material to be evacuated	odsunový materiál
material support	materiální zabezpečení
means of communications	spojovací prostředky
meat product	masný výrobek
meatless meal	bezmasé jídlo
medieval	středověký

medium repairs	střední oprava
member	příslušník
merit	zasloužit si
military department	vojenská katedra
military discipline	vojenská kázň
military leader	vojevůdce
military science	vojenství
mineclearing	odminovací
minor change, variation	obměna
missile, rocket	střela
mobile ammunition stock	pohyblivá zásoba munice
mobile maintenance van	pojízdna dílna
mobile material supplies	pohyblivé zásoby materiálu
mobile POL stock	pohyblivá zásoba PHM
mobile radio sets	vozidlová radiová stanice
mobile tactical rocket system	mobilní taktický raketový systém
mobile water treatment station	pojízdna úprava vody
motionless	nehybný
motorized sweep	motoveslo

mounted	namontovaný
multi-storied house	poschoďový dům
multiple rocket launcher	raketomet
muzzle brake	ústřeví brzda
N	
national economy	národní hospodářství
need	potřeba
net, network	síť
nightfall	setmění
no U.S. equivalent	palná výška
nomenclature, name, term	název
norm of ammunition expenditure	norma spotřeby munice
noted for (to be)	vyznačovat se
number, total	počet
numerical	číselný
numerical data	číselné údaje
numerical strength	početní stav
numerous	početný
nutritious meal	hodnotná (výživná) strava

O

on-call fire, fire on request	palba na vyžádání
operation	operační
operational briefing	operační orientace
operational inspection	kontrolní prohlídka
operational order	bojový rozkaz
out of reach	mimo dosah
outbreak of war	vypuknutí války
overlap (to)	překrývat, překrýt

P

parallel sheaf	rovnoběžný vějíř
participant	účastník
participate (to)	účastnit se, podílet se
passed, decided by vote	odhlasovaný
penetrate (to)	pronikat, proniknout
performance	výkon
pipeline	potrubí
pipeline transfer	potrubní doprava

platoon	četa
platoon strong point	opěrný bod čety
play (to)	sehrávat, sehrát
pole, bar, rod	tyč
political training	politická příprava
pontoon-bridge set	pontonová mostní souprava
pontoon-bridge section	soulodí
populated area	obydlená oblast
position	poloha
protection	ochrana
premise, presumption	předpoklad
preset channel, frequency	nastavitelný kanál
presuppose (to), estimate (to)	předpokládat
protective glass wiper	stěrač krycího skla
push button, push switch	tlačítko
Q	
quadrant	polohová libela
quadrant knob	polohový drobnoměr
quantity, amount, quantum	množství

R

radar reconnaissance platoon	četa radiolokačního průzkumu
radio reconnaissance platoon	četa radiového průzkumu
range (road)	dojezd
range (fire)	donosnost střelby, dostřel
railroad troops	železniční vojsko
rate of fire	kadence
ration supply point	hospodářská výdejna
ration supply point officer	náčelník výdejny
realistic, to the point	výstičný
realize (to), materialize (to)	uskutečňovat, uskutečnit
rear services	tylové zabezpečení
receiver closure	uzávěra
recovery equipment	vyprošťovací technika
recovery vehicle, wrecker	vyprošťovač
refill, unit of POL supply	náplň
reimburse (to), finance (to)	hradit, uhradit
reinforcements (weapons, forces)	posilové prostředky
reinforcing artillery	posilové dělostřelectvo

reliability	spolehlivost
relief troops	vystřídání
remedy, correction	náprava
repel (to), ward off (to)	odrážet, odrazit
replace (to)	nahražovat, nahradit
representative	představitel
resistance	odolnost, odpor
restrict (to), limit (to)	omezit
resupply	zásobování, doplnění zásob
reticle	ohnisková destička
return spring	vratná pružina
rolling offensive barrage	palebný val
rut, track	kolej
S	
sear pin	uzavírací
search for	vyhledávat
secondary education	střední vzdělání
secrecy, security	utajení
select (to)	vybírat, vybrat

service squad	hospodářské družstvo
shift (to)	přenášet, přenést
shortage	nedostatek
signing for supplies	přebírání materialu
silencing	umločování
smoke projectile	dýmová střela
smooth bore	hladký vývrt
smoothbore	hladce vrtaná
solid alcohol	tuhý líh
standing barrier fire	nepohyblivá přehradná palba
stockpiling of supplies	vytváření zásob
storage	uskladnění
strike force	úderná síla
stubborn resistance	houževnatý odpor
subject	předmět
subscriber	účastník
successive fire concentration	postupné soustřeďování
superior	nadřízený
supply and service platoon	zásobovací a hospodářská četa

supply point	výdejna
supply route	zásobovací spoj
supported	podporovaný
supporting weapon, supporting	podpůrný prostředek
suppress (to), quell (to)	potlačovat, potlačit
supreme commander	vrchní velitel
surprise effect	překvapivý účinek
switch, transition, shift	přechod

T

tactical rocket	taktická raketa
tactical-technical data	takticko-technické údaje
take over (to), take charge of	přebírat, převzít
tank destroyer,	stíhač tanků
tank intercom	tankové hovorové zařízení (THZ)
target acquisition	zjištění cíle
target aquisition battery	baterie pozemního průzkumu
technical maintenance	technické ošetření
technical services	technické služby
technical support	technické zabezpečení

the most common, the most standard	nejobvyklejší
thermos (mermite container)	termoska
tie (to), tie together (to)	spínat, sepnout
time period, time allowed	lhůta
topography	topografie
torsion bar	torzní (zkrutná) tyč
towed, tow	tažený (vlečený)
towing vehicle, tow truck	tahač
track (to)	sledovat
track	kolej
track-support roller, bogie wheel	vodící kladka
traffic discipline	dopravní kázeň
trailer	vlečák
triangle	trojúhelník
trigger mechanism	spuštěadlo
troposphere	troposféra
troubleshooting	odstraňování poruch
trunk highway, freeway	dálnice
tugboat, towboat	tažný motorový člun

U

uncertainty	nejistota
undercarriage, landing gear	podvozek
underestimate (to), underrate	podceňovat
unchanged, fixed, motionless	nehybný
uninterrupted	nepřetržitý
uninterrupted flow of supplies	plynulost zásobování
unit of POL supply, refill	náplň
unit mobile repair shop	pojízdná dílna útvaru
upcoming, future, forthcoming	nastávající
utmost effort, to the best of	plně vypětí sil

V

vertical	svislý
volley fire	palba ráz na ráz
vulnerability	zranitelnost
vulnerable	zranitelný

W

ward off (to)	odrážet, odrazit
warning order	předběžné nařízení

wash water	užitková voda
water purification	čištění vody
water purification agent	pantocid
weaken (to)	oslabit
weapon system	zbraňový systém
wedge formation	úhlem vpřed
wheeled chassis	kolový podvozek
with respect to, considering	vzhledem k
within the framework of	v rámci
withstand (to)	odolávat

Y

You name it, we produce it.	Vyrábíme všechno, na co si vzpomenete
-----------------------------	---------------------------------------

CZECH - ENGLISH

B

baterie pozemního průzkumu	target acquisition battery
baterie technického zabezpečení	maintenance company
bezmasé jídlo	meatless meal
bezpečnost	safety
bezprostřední	imminent, direct, immediate
běžná oprava	light repair
běžný	current, normal, light
bojová činnost	combat activity, combat operation
bojová a politická příprava vojsk	combat and political training of troops
bojová sestava	combat formation
bojové určení	combat assignment
bojové výdejna oddílu	battalion supply point
bojový rozkaz	operations order
boření	destruction, demolition
brašna	ammunition pouch
být si vědom	aware (to be)

C

čára dotyku	line of contact (with the enemy)
čára rozvinutí	line of deployment
čára soustředění palby	fire concentration line
čára vyražení	line of departure
čára zteče	assault line
čelit	face, confront, resist (to)
čelní	lead
čep	pivot, trunnion
četa	platoon
četa optického průzkumu	flash ranging platoon
četa radiolokačního průzkumu	radar reconnaissance platoon
četa rádiového průzkumu	radio reconnaissance platoon
četa týlového zabezpečení	supply and service platoon
četa zvukoměrného průzkumu	sound-ranging platoon
čidlo	sensor, sensing element
číhat	to stalk, to lie in wait
činitel	factor
činnost	operation

	D
dálnice	trunk highway, freeway, express highway
dělené střelivo	separate loading ammunition
desetiletá školní docházka	10-year educational requirement
dělostřelecká fotogrametrická četa	artillery photogrammetric platoon
dělostřelectvo	artillery
divize	division
dlouhodobý provoz	long-term operation
dojezd	range (road)
donosnost střelby	range (of fire)
doplňování, doplnění	resupply, replenishment
dopravní kázeň	traffic discipline, communication discipline
dopravní údaje	communications data
doprovodné dělostřelectvo	close support artillery
doručit	forward (to), deliver
dostřel	range
druhý sled	second echelon
důraz	emphasis

	H
hladce vrtaná hladce hlaveň	smoothbore barrel
hladký vývrt	smoothbore
hlasitost	loudness, volume
hlavní nádrž	main tank
hlavní úder	main thrust
hlavnový ejector	bore evacuator
hluchý prostor	dead space
hodnotná (výživná) strava	nutritious meal
hospodářská výdejna	ration supply point
hospodářské družstvo	service squad
houfnice	howitzer
houževnatý odpor	stubborn resistance
hradit, uhradit	to reimburse, to finance
hromadná palba	mass fire
husitské hnutí	Hussite movement
hustá železniční síť	dense rail system
	I
intenzivní	intensive

intenzivní	intensive
	K
kadence	rate of fire
kamión	truck, camion
kanonová houfnice	gun-howitzer
kapalný	liquid (adj.)
katedra	department
kmitočtové pásmo	frequency band
koaxiální/souosý	coaxial
kolej	track, rut
kolový podvozek	wheeled chassis
konstruktér	design engineer
kontrolní prohlídka	operational inspection
kontejner	container
kořistní materiál	captured material
kozervová dávka potravy	canned rations, C-rations
kulometná pistole	machine pistol
kumulativní střela	hypervelocity armor-piercing projectile

	L
legovaná ocel	alloyed steel
lhůta	time period, time allowed
lišťová raketnice	launch rail
	M
malá ráže	low-yield, small-caliber
manévrovací schopnost	maneuverability
maskovat	to camouflage
masný výrobek	meat product
materialní zabezpečení	material support
mazivo	lubricant
metodická palba	continuous fire
mesera	gap, interval
mimo dosah	out of reach
množství	quantity, amount, quantum
mobilní taktický raketový	mobile tactical rocket system
mošna	field pack
motoveslo	motorized sweep

N

nabíjecí zařízení	loading mechanism
nadřizený	superior (adj.)
nadšení	enthusiasm
nafta	diesel (fuel)
náhon	drive
náhradní díly (součástky)	spare parts
nahrazovat, nahradit	to replace
národní hospodářství	national economy
nastávající	upcoming, future, forthcoming
nastavitelný kanál	preset channel
nástroj	instrument, implement
naváděcí zařízení	fire-control mechanism, guidance mechanism
navrácení	return
návratné ztráty	returnable losses
název	nomenclature, name, term
nedostatek	shortage
nedotknutelná zásoba munice	stock of emergency ammunition

O

obejít	deep envelopment
oběť	sacrifice victim
oběžníkové spojení	conference call, conference connection
obchvat	close envelopment
oblá dráha (letu střely)	high trajectory
obměna	minor change, variation modification
obrněný transportér	armored personnel carrier
obsahovat	to contain
obydlená oblast	populated area
odbornost	specialty
oddělovat, oddělit	to separate, to detach, to sever
odhlasovaný	passed, decided by vote
odchod	withdrawal, departure, exit
odlehčená výstroj	web gear
odminovací	mineclearing
odmořovací souprava	decontamination kit
odmořovací stanice, místo speciální očisty	decontamination station

odolávat, odolat	to withstand
odolnost	resistance
odpalovací rampa	launch ramp
odpor	resistance
odřážet, odrazit	to repel, to ward off
odstraňování poruch	corrections of malfunctions, troubleshooting
odsunový materiál	material to be evaluated
odvodní povinnost	draft obligation
ohnisková destička	reticle
ohňometný	flame-throwing
ohříváč	heating element
ochrana	protection
okolnost	circumstance, condition
okulárová část	eyepiece(s)
omezený	limited
omezit	limit (to), restrict (to)
omezovač šumu	squelch
operační	operation

operační orientace	operational briefing
opěrný bod čety	platoon strongpoint
oploceny objekt	fenced compound
osádkou obsluhovaná zbraň	crew-served weapon
oslabit	to weaken
osvětlovací střela, světlice	illumination projectile, flare
ošetřování	maintenance
ovládání	control
P	
palba na jednotlivé cíle	fire at individual targets
palba na rozměrné cíle	area fire
palba na vyžádání	on-call fire, fire upon request (request for fire)
palba ráz na ráz	volley fire
palebné postavení	firing position
palebné převaha	fire superiority
palebné střežení	controlling fire
palebný přepad	fire assault
palebný průměr	basic load
palebný val	rolling offensive barrage

palná výška	no U.S. equivalent
palná zbraň	firearm (gunpowder-using weapon)
pantocid	water purification agent
plné vypětí sil	utmost effort, to the best of one's ability
plně otočná věž	fully revolving turret
plochá dráha (letu střely)	flat trajectory
plynulé ladění	continuous tuning
plynulost zásobování	uninterrupted flow of supplies
pocehovat	to underestimate, to underrate
počet	number, total
početní stav	numerical strength
početný	numerous
počtař	computational specialist
podílet se	to participate, to take part, to share in
podklad	basis, foundation
podkroví	attic
podporovaný	supported
podpůrné dělostřelectvo	general support artillery

podvalník	flatbed trailer
podvozek	chassis, undercarriage, landing gear
pohotovostní postavení	emergency position
pohyblivá zásoba PHM	mobile POL stock
pohyblivá přehradná palba	rolling barrier fire
pohyblivá zásoba munice	mobile ammunition stock
pohyblivé zásoby materiálu	mobile material supplies
pojízdná dílna	mobile maintenance van
pojízdná dílna útvaru	unit mobile repair shop
pojízdná úpravná vody	mobile water treatment station
pojízdnost	operating condition
pokrytost	cover, covering, vegetation
politická příprava	political training
polní lahev	canteen
polní masný závod	field slaughterhouse
poloha	position
polohová libela	quadrant
posouvač nábojů	feeding mechanism

postupné soustřeďování	success fire concentration
potlačovat, potlačit	to suppress, to quell, to put down
předpoklad	premise, presumption
předpokladat	to presuppose, to estimate
předsunutá pozorovatelná	forward observation post
předsunuté postavení	forward observation position
přehradná palba	defensive barrage
přechod	switch, transition, shift, crossing
překrývat, překrýt	to overlap
překvapivý účinek	surprise effect
přenášet, přenést	to shift
přeskupování	regrouping
přespolní terénní	cross-country
přestavitelná čelní opěra	adjustable forehead rest
přestavitelné zvětšení	adjustable magnification
přestřelovat, přestřelit	fire over the heads of (to)
přesunové cvičení	deployment exercise
převaha	superiority

převaha sil	superiority of forces
přibrané dělostřelectvo	augmenting artillery
příčný	transverse, traverse
přídavný obal	auxiliary bladder
přidělené dělostřelectvo	attached artillery
přiloha knedlíků	side dish of dumplings
přimět	to influence
připadat, připadnout	to go to, to fall on
příslušenství	accessories, attachments
příslušník	member
příslušnost	belonging, belong
přisunuté zálohy	brought-up reserves
přifazené dělostřelectvo	attached artillery
přívěsný	towed
pronikat, proniknout	to penetrate
prostor soustředění	assembly area
protivzdušná obrana	air defense
pružný	flexible, elastic
první, druhý sled	first, second echelon

R

radioaktivní spad	radioactive dust (fallout)
radiolokátor pro řízení palby	fire control radar
radiotechnický ochranný blok	atomic defense system
rajón	(unit) area
rajón obrany	unit defensive area
raketa	rocket, missile, flare
raketomet	multiple rocket launcher
raketové dělostřelectvo	rocket artillery
regulator hlasitosti	volume regulator
rotní proudy	company columns
rovnoběžný vějíř	parallel sheaf
rozebírat, rozebrat	to discuss, to take apart
rozeznávat, rozeznat	to distinguish, to discern, to recognize
rozmísťovat, rozmístit	to deploy, to position
rozmístění do hloubky	deployment in depth
rozprášený	scattered
rozsah	extent

samohybné dělo

sáňky

sebevědomí

sehrávat, sehrát

seřizování

setmění

sevržený vějíř

schopnost

síť

skryt

sledovat

slitina

složka

směrová anténa

smluvená značka

snaha

soulodí

S

self-propelled gun

rails, gun rails

self-confidence

to play

adjustment, setting,
mechanical alignment

nightfall, dark

converged sheaf

ability, capability

net, network

concealment

track

alloy

component, part, element

beamed antenna

standardized symbol

effort

pontoon-bridge section,

soumrak	dusk
spínat, sepnout	to tie, to clamp, to link together
spjat	closely related, tied together
spojovací pojítka	communications modes
spojovací prostředky	means of communications
spojovací soustava	communication system
spolehlivost	reliability
spotřeba	consumption
spotřební zásoba munice	expendable stock of ammunition
spuštěadlo	trigger mechanism
stanovená čára	designated line
stanovení	determining, setting, determination
starost o	care of
staršina baterie	battery sergeant
stěrač krycího skla	protective glass wiper
stíhač tanků	tank destroyer,
střední vzdělání	secondary education
středověky	medieval

střední oprava	medium repairs
střela	missile, rocket
střílna	firing port
suhý lih	solid alcohol
suchá strava	dry rations
světlice	flare
svislý	vertical
system určování totožnosti letounu	aircraft identification system

T

tahač	towing vehicle, tow truck
taktická raketa	tactical rocket
takticko-technické údaje	tactical-technical data
tankové hovorové zařízení (THZ)	tank intercom
tažený (vlečený)	towed, tow
tažný motorový člun	tugboat, towboat
technické ošetření	technical maintenance
technické služby	technical services
technické zabezpečení	technical support

technika	equipment, hardware
termos	thermos (mermite container)
tlačítko	push button, push switch
tlumič ohně	flash suppressor
topografie	topography
torzní (zkrutná) tyč	torsion bar
trhlina	breach
trojúhelník	triangle
troposféra	troposphere
trubková raketnice	launch tube
tuhý líh	solid alcohol
tunel	tunnel
tyč	pole, bar, rod
tylové zabezpečení	rear services

U

účastnit se	to participate
úderná síla	strike force
údržba	maintenance

únava	fatigue, tiredness
univerzální	universal, general purpose
úplné střední vzdělání	high school education, with maturity examination
úsek soustředění palby	fire concentration sector
uskutečňování	implementation
uskladnění	storage
úšťová brzda	muzzle brake
úsudek	judgment, option, influence
utajení	secrecy, security
útočná lodice	attack motorboat
útočná síla	attack force
útok z chodu	attack from the march
útok z přímého dotyku	attack from direct contact
úvodní	initial
uzávěra	receiver closure
uzavírací ozuby	sear pin
užítková voda	wash water

V

v rámci	within the framework of
vadný	defective
ve prospěch	for the benefit of
velitelské a kontrolní středisko	command and control center
velitelsko-pozorovací stanoviště	command observation post
veškerý	all, every, any
vlečený (tažený)	towed, tow
vlečňák	trailer
vnitřní spojení (VS)	internal communications, intercom
vodící kladka	track-support roller, bogie wheel
vojenská katedra	military department
vojenská kázeň	military discipline
vojenství	military science
vojevůdce	military leader
volič kanálu	channel selector
vozidlová rádiová stanice	mobile radio sets, vehicle-mounted radio set

vojenská katedra	military department
vojenská kázeň	military discipline
vojenství	military science
vojevůdce	military leader
volič kanálu	channel selector
vozidlová rádiová stanice	mobile radio sets, vehicle-mounted radio set
vratná pružina	return spring
vrchní velitel	supreme commander
vybírat, vybrat	to select
vyčerpaný	depleted, exhausted
vyčkávací postavení	holding position
výdejna	supply point
výdejní místo	distribution point
vyhazovací mechanismus	ejecting mechanism
vyhledávat	search for
výhodně umístěný	advantageously located
výchozí prostor k útoku	attack position
vyjití z boje	to break off, to disengage

výkon	performance
výkonný baterie	battery sergeant
výkonný transportér	effective transporter
vyměnitelný	interchangeable, replaceable
vyprošťovací technika	recovery equipment
vyprošťovač	recovery vehicle, wrecker
vypuknutí války	outbreak of hostilities
Vyrábíme všechno, na co si vzpomenete.	You name it, we produce it.
výroba	manufacture, produce, output
vysoce vybušný	highly explosive
výškový dostřel	antiaircraft /vertical/ range
výstičný	realistic, truthful, true to nature
výstřídání	relief troops
výstroj	equipment (other than arms)
vytváření zásob	stockpiling of supplies
vývoj	evolution, development
vývoz	export
vyvrcholit	culminate

Z

zapříčinit	cause
zasloužit si	merit
zásobovací a hospodářská četa	supply and service platoon
zásobovací spoj	supply route
zásobování, doplňování zásob	resupply
zavádět, zavést	to introduce
závěr	breech, bolt
závislost	dependence
zbraňový systém	weapon system
Železniční vojsko	railroad troops
zjištění cíle	target acquisition
znepokojovat, znepokojit	to be concerned, to make uneasy, to make uncomfortable
zničení	destruction, demolition
způsob použití	manner of use
zranitelnost	vulnerability
zranitelný	vulnerable
zvyk	custom, habit